



**AZIENDA SPECIALE PER I SERVIZI ALLA PERSONA  
DEI COMUNI DI**

**Arconate, Bernate Ticino, Buscate, Castano Primo, Cuggiono, Inveruno,  
Magnago, Nosate, Robecchetto con Induno, Turbigo, Vanzaghello.**

Prot. n. 4959 del 08/09/2020

**AVVISO PUBBLICO**

**per la presentazione da parte di soggetti della manifestazione di interesse ad essere invitati alla procedura di gara d'appalto (ex art 36 comma 2 lett. B del D. Lgs. n. 50 /2016) per l'affidamento della gestione dei seguenti servizi: sportello stranieri, sportello assistenti familiari e facilitazione linguistica e mediazione culturale.**

**Periodo dal 1° gennaio 2021 al 31 dicembre 2024.**

**CIG 8425697120**

Con il presente avviso, si invitano i soggetti interessati a manifestare il proprio interesse a partecipare alla procedura selettiva avviata in applicazione dell'art 36, comma 2 lettera b), del D.Lgs 50/2016, per l'affidamento della gestione dei servizi dell'area stranieri, ovvero sportello stranieri, sportello assistenti familiari, facilitazione linguistica e mediazione culturale, per il periodo dal 1° gennaio 2021 al 31 dicembre 2024.

Il presente avviso è da intendersi come mero procedimento preselettivo che non comporta né diritti di prelazione o preferenza né impegni o vincoli di qualsiasi natura sia per gli operatori interessati che per l'amministrazione procedente. Azienda Sociale si riserva di sospendere, revocare o annullare la procedura relativa al presente avviso e a non dar luogo alla procedura senza che possa essere avanzata alcuna pretesa da parte degli operatori economici interessati.

Resta inteso che la manifestazione di interesse non costituisce prova di possesso dei requisiti generali richiesti per l'affidamento del servizio che dovranno essere nuovamente dichiarati dagli interessati ed accertati da Azienda Sociale in occasione del successivo procedimento di gara.

**Amministrazione aggiudicatrice o Ente Appaltante**

AZIENDA SOCIALE Azienda Speciale per i Servizi alla Persona dei Comuni del Castanese –  
Piazza Mazzini, 43 - Castano Primo (MI) 20022

Codice fiscale: 05060480968

Tel. 0331/877298

PEC (posta elettronica certificata): [aziendasociale@pec.aziendacastano.it](mailto:aziendasociale@pec.aziendacastano.it)

Sito istituzionale: [www.aziendacastano.it](http://www.aziendacastano.it)

Responsabile del procedimento: Dr.ssa Laura Puddu

**Servizi Area Stranieri: Sportello Stranieri, Sportello Assistenti Familiari, Facilitazione  
Linguistica e Mediazione Culturale**



**AZIENDA SPECIALE PER I SERVIZI ALLA PERSONA  
DEI COMUNI DI**

**Arconate, Bernate Ticino, Buscate, Castano Primo, Cuggiono, Inveruno,  
Magnago, Nosate, Robecchetto con Induno, Turbigo, Vanzaghello.**

**Valore dell'appalto**

Il valore complessivo dell'appalto è stabilito in euro 403.976,00 (euro quattrocentotremilanovecentosettantasei/00) al netto d' IVA per il quadriennio, suddiviso per i singoli servizi come di seguito specificato:

- Sportello Stranieri: € 204.288,00 (euro duecentoquattromiladuecentottantotto/00) al netto d'IVA.
- Sportello Assistenti Familiari: € 69.120,00 (euro sessantanovemilacentoventi/00) al netto d'IVA
- Servizio di Facilitazione linguistica e mediazione culturale: € 130.568,00 (euro centotrentamilacinquecentosessantotto/00) al netto d'IVA

I costi per la sicurezza sono stimati in € 403,97 non soggetti a ribasso.

**Descrizione dei servizi.**

**Sportello Stranieri:** è un servizio che offre informazioni, alle persone straniere e italiane, rivolte ad agevolare la comprensione delle leggi e del contesto culturale italiano, a favorire il rapporto con gli uffici pubblici e a sostenere la persona immigrata nei suoi percorsi burocratici principali volti ad ottenere o mantenere il titolo di soggiorno nel territorio nazionale (quali per es.: rilascio/rinnovo del permesso/carta di soggiorno e ricongiungimento familiare) Il servizio, nello specifico, si occupa di:

- Informare, orientare e dare consulenza;
- Mediare e accompagnare le persone nei rapporti con gli uffici pubblici per quanto concerne l'iter burocratico di rilascio o rinnovo dei documenti;
- Gestire il servizio di invio telematico delle pratiche di rilascio/rinnovo del permesso/carta di soggiorno;
- Gestire il servizio sperimentale di invio telematico delle pratiche di ricongiungimento familiare.

Richiede indicativamente la presenza di un operatore di sportello e di un coordinatore del servizio per un monte ore annuo indicativo complessivo del servizio pari a ore 1824.

L'importo presunto totale è comprensivo di tutti gli oneri a carico dell'appaltatore per l'esecuzione, a perfetta regola d'arte, del servizio dato in appalto e da svolgersi secondo le modalità e le specifiche che verranno indicate nel capitolato speciale d'appalto. Il suddetto prezzo s'intende, pertanto, remunerativo per tutte le prestazioni che saranno previste nel capitolato speciale d'appalto.

**Sportello Assistenti Familiari:** ha l'obiettivo generale di poter consolidare il percorso di integrazione degli immigrati, agevolandone l'inserimento nel mondo del lavoro, offre sostegno e accompagnamento "a tutto tondo" della famiglia e dell'assistente familiare, nel delicato compito di cura. Le attività svolte dal presente servizio sono le seguenti:

- Orientare e sostenere i percorsi di ricerca di lavoro;
- Favorire l'incontro tra domanda e offerta di lavoro, con particolare attenzione al lavoro domestico;
- Creare e aggiornare un bollettino e un database sulle offerte/domande di lavoro
- Fornire gli strumenti necessari per una ricerca attiva del lavoro;



**AZIENDA SPECIALE PER I SERVIZI ALLA PERSONA  
DEI COMUNI DI**

**Arconate, Bernate Ticino, Buscate, Castano Primo, Cuggiono, Inveruno,  
Magnago, Nosate, Robecchetto con Induno, Turbigo, Vanzaghello.**

- Promuovere l'emersione e la regolarizzazione del lavoro di cura domiciliare e la conoscenza delle peculiarità che lo contraddistinguono
- Costituire ed aggiornare un registro per assistenti familiari ai sensi dell'art. 7 della L.R. 15/2015
- Promuovere percorsi di formazione specifica sui temi legati al lavoro domestico al fine di qualificare il lavoro di cura;
- Creare percorsi di orientamento e di consulenza sul lavoro e sulle tematiche dell'immigrazione per le famiglie italiane e i datori di lavoro residenti sul territorio.
- Supportare i cittadini per l'accesso al registro regionale degli assistenti familiari ed alle misure regionali ad esso connesse

Richiede indicativamente la presenza di un operatore di sportello e di un coordinatore (con formazione, titoli e competenze adeguate), con un monte ore complessivo annuo pari a 720.

L'importo presunto totale è comprensivo di tutti gli oneri a carico dell'appaltatore per l'esecuzione, a perfetta regola d'arte, del servizio dato in appalto e da svolgersi secondo le modalità e le specifiche che saranno indicate nel capitolato speciale d'appalto. Il suddetto prezzo s'intende, pertanto, remunerativo per tutte le prestazioni che saranno previste nel capitolato speciale d'appalto.

**Facilitazione Linguistica e Mediazione Culturale:** si prevede la presenza di facilitatori linguistici e di mediatori culturali, che, in ambito scolastico, si occupano dell'accoglienza del minore straniero e della sua famiglia, in collaborazione con gli insegnanti, attraverso un progetto formativo individualizzato, e, nello specifico:

- i mediatori culturali sono coinvolti nell'accogliere le famiglie, nell'agevolare la comunicazione e nel risolvere le problematiche culturali nell'ambito scolastico, coinvolgendo i genitori nel percorso scolastico e nelle attività di classe;
- i facilitatori linguistici organizzano laboratori di diversi livelli, frequentati da piccoli gruppi, finalizzati all'apprendimento della lingua italiana da parte del minore straniero inserito in ambito scolastico

L'attività di mediazione culturale può essere svolta anche a supporto dei servizi territoriali.

Il servizio richiede indicativamente la presenza di un'equipe stabile composta da un coordinatore e da facilitatori linguistici e mediatori culturali. Per i facilitatori linguistici si richiede specifica formazione: Laurea in Lettere, Mediazione Linguistica e Culturale, Scienze dell'Educazione/Formazione, Certificazione in didattica dell'italiano come lingua straniera (DITALS)

Il monte ore complessivo annuo per i due servizi comprensivo di coordinamento ammonta indicativamente a 1718 ore. Il monte ore è stato calcolato sulla base storica delle ore erogate nei Comuni Soci e nelle Istituzioni Scolastiche.

L'importo presunto totale è comprensivo di tutti gli oneri a carico dell'appaltatore per l'esecuzione, a perfetta regola d'arte, del servizio dato in appalto e da svolgersi secondo le modalità e le specifiche che saranno indicate nel capitolato speciale d'appalto. Il suddetto prezzo s'intende, pertanto, remunerativo per tutte le prestazioni che saranno previste nel capitolato speciale d'appalto, ad eccezione dell'attivazione di eventuali percorsi pedagogici, che verranno gestiti



**AZIENDA SPECIALE PER I SERVIZI ALLA PERSONA  
DEI COMUNI DI**

**Arconate, Bernate Ticino, Buscate, Castano Primo, Cuggiono, Inveruno,  
Magnago, Nosate, Robecchetto con Induno, Turbigo, Vanzaghelo.**

amministrativamente direttamente da Azienda Sociale, sulla base di progettualità specifiche richieste dalle Amministrazioni Comunali.

**Caratteristiche generali dei servizi**

**Durata dell'appalto o termine di esecuzione**

Dal 1° gennaio 2021 al 31 dicembre 2024.

**Procedura e criterio di aggiudicazione**

L'affidamento del servizio avverrà mediante procedura negoziata ai sensi dell'art 36, comma 2 del D.Lgs n. 50/2016, con aggiudicazione sulla base del criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa ai sensi dell'art 95, comma 3, del medesimo D.Lgs. n.50/2016.

**Requisiti di partecipazione**

Possono partecipare alla procedura i soggetti di cui all'art. 45 del D.Lgs n. 50/2016 in possesso dei requisiti di seguito indicati:

**a) Requisiti di ordine generale e di idoneità professionale**

- Non trovarsi in alcune delle cause di esclusione di cui all'art 80 del D. Lgs 50/2016 e in ogni altra situazione oggettiva che possa determinare l'esclusione della presente procedura e/o l'incapacità a contrattare con la pubblica amministrazione.
- Assenza delle cause di divieto o sospensione di cui alla vigente normativa antimafia;
- Iscrizione alla Camera di Commercio I.A.A. competente territorialmente per attività analoga a quella del servizio da affidare
- Nel caso di Cooperative Sociali: anche iscrizione all'albo regionale delle Cooperative Sociali istituito ai sensi dell'art 9 –comma 1- della legge 8/11/1991 n.381;

**b) Requisiti di capacità economica e finanziaria (rif. Art 83 comma 1 lett.b) del D.Lgs. n.50/2016**

- Fatturato minimo annuo in ciascun esercizio del biennio precedente (esercizi 2018-2019) non inferiore ad euro 400.000,00= iva esclusa, ai sensi dell'art. 83, comma 4, lettera a) del D.lgs. 50/2016;
- Fatturato d'impresa, specifico nei servizi oggetto della procedura, negli ultimi due anni di esercizio finanziario (2018 e 2019), pari almeno ad € 100.000,00= IVA esclusa annui;
- Adeguato livello di copertura assicurativa contro in rischi professionali – art 83, comma 4 lettera c).
- Essere in possesso di idonee **referenze bancarie di almeno un istituto bancario o intermediario** autorizzato ai sensi del decreto legislativo 1° settembre 1993, n. 385, dalle quali risulta che l'impresa ha sempre fatto fronte ai suoi impegni con regolarità e puntualità e che è in possesso della capacità economica e finanziaria per svolgere il servizio oggetto dell'appalto.



**AZIENDA SPECIALE PER I SERVIZI ALLA PERSONA  
DEI COMUNI DI**

**Arconate, Bernate Ticino, Buscate, Castano Primo, Cuggiono, Inveruno,  
Magnago, Nosate, Robecchetto con Induno, Turbigo, Vanzaghello.**

**c) Requisiti di capacità tecnica e professionale (rif. Art 83 comma1 lettera c) del D.Lgs. n.50/2016**

- possesso di risorse umane, tecniche e di esperienza necessarie per eseguire l'appalto con un adeguato standard di qualità;
- aver effettuato, con buon esito, negli ultimi due esercizi finanziari (2018-2019) attività di gestione dei Servizi in oggetto presso Soggetti Pubblici e Privati

Nel caso di partecipazione in ATI o Consorzio, i requisiti minimi di partecipazione di cui sopra debbono essere posseduti da:

- Requisito di cui al punto a): da tutti i soggetti raggruppati;

È fatto divieto ai concorrenti di partecipare in più di un raggruppamento o consorzio, ovvero di partecipare anche in forma individuale qualora partecipino in raggruppamento, ai sensi degli articoli 45 e 48 comma 7 D.lgs. 50/2016. È fatto altresì divieto di partecipare ai concorrenti che si trovino, rispetto ad un altro partecipante alla medesima procedura di affidamento, in una situazione di controllo di cui all'articolo 2359 del Codice Civile o in una qualsiasi relazione, anche di fatto, se la situazione di controllo o la relazione comporti che le offerte siano imputabili a un unico centro decisionale, ai sensi dell'art. 80 comma 5 lettera m) del D.lgs.50/2016.

Tutti i requisiti sopra indicati dovranno essere dichiarati attraverso il documento di gara unico europeo (DGUE) - autodichiarazione dell'impresa sulla propria situazione finanziaria, sulle proprie capacità e sulla propria idoneità per una procedura di appalto pubblico, da redigere attraverso il sito <http://www.base.gov.pt/deucp/filter?lang=it> sulla base dell'allegato modello DGUE, esportando il file in formato PDF al termine della compilazione sul sito indicato. Per la compilazione è necessario importare il file XML fornito "dgue-area-stranieri.xml" specificando l'opzione "sono un operatore economico".

**Numero degli operatori che saranno invitati.**

Saranno invitati a gara tutti i candidati che abbiano presentato, entro i termini e nelle modalità di seguito riportate, apposita manifestazione di interesse e che siano risultati in possesso dei requisiti minimi di partecipazione alla presente procedura. L'Ente procederà invitando a gara anche nel caso pervenga una sola manifestazione di interesse idonea.

**Termini e modalità per la presentazione della manifestazione di interesse**

La manifestazione d'interesse dovrà essere redatta secondo il formato in allegato al presente avviso (Allegato A) disponibile sulla piattaforma Sintel nella sezione Documentazione della Procedura, sottoscritta digitalmente dal titolare o legale rappresentante della ditta candidata ai sensi del D.P.R. 28.12.000 n. 445, articoli 46 e 47, con la quale la Ditta attesti il possesso dei requisiti generali richiesti di idoneità professionale e tecnico-organizzativa entro **le ore 13.00 del 25 settembre 2020** secondo le modalità previste dalla suddetta procedura telematica.

**Procedure per l'affidamento**

Verificata la regolarità e conformità delle manifestazioni d'interesse presentate, si procederà con procedura di cui all'art. 36, comma 2 lett. b) del D.lgs. n. 50/2016.

Il criterio di aggiudicazione sarà quello dell'offerta economicamente più vantaggiosa sulla base del miglior rapporto qualità/prezzo, ai sensi dell'art. 95 comma 3 del D. Lgs. n. 50 del 2016. Ai sensi



**AZIENDA SPECIALE PER I SERVIZI ALLA PERSONA  
DEI COMUNI DI**

**Arconate, Bernate Ticino, Buscate, Castano Primo, Cuggiono, Inveruno,  
Magnago, Nosate, Robecchetto con Induno, Turbigo, Vanzaghello.**

dell'art. 31 del D.Lgs. 50/2016 e art. 6 della L. n. 241/1990, e seguenti, ed ai fini della procedura di gara si comunica che il **Responsabile del procedimento è la Dott.ssa Laura Puddu**.

L'Ente procederà all'invio agli operatori economici selezionati, mediante piattaforma SINTEL, dell'invito a presentare la propria offerta entro almeno n. 20 (venti) giorni dal ricevimento dello stesso, nel rispetto delle disposizioni contenute nella normativa di riferimento.

### **Avvertenze**

Eventuali informazioni e/o chiarimenti possono essere richiesti tramite la funzione "comunicazioni" della piattaforma Sintel.

A pena di esclusione della candidatura del concorrente, è fatto divieto di fare qualsiasi tipo di riferimento all'offerta economica, **pertanto il campo relativo all'offerta economica presente in piattaforma Sintel non dovrà essere compilato**.

A pena di nullità la dichiarazione di manifestazione d'interesse dovrà essere sottoscritta digitalmente dal Titolare o Rappresentante Legale della Ditta.

L'Azienda si riserva altresì di sospendere, modificare o annullare la procedura relativa al presente avviso esplorativo e di non dar seguito all'indizione della successiva procedura negoziata per l'affidamento del servizio.

### **Clausola Sociale**

Al fine di promuovere la stabilità occupazionale nel rispetto dei principi dell'Unione Europea, e ferma restando la necessaria armonizzazione con l'organizzazione dell'operatore economico subentrante e con le esigenze tecnico – organizzative e di manodopera previste nel nuovo contratto, l'aggiudicatario del contratto di appalto è tenuto ad assorbire prioritariamente nel proprio organico il personale già operante alle dipendenze dell'aggiudicatario uscente, come previsto dall'articolo 50 del D.lgs. n. 50/2016, garantendo l'applicazione del CCNL di settore di cui all'art. 51 del D.lgs. n. 81/2015.

### **Ulteriori informazioni**

- Pubblicazione avviso: il presente avviso verrà pubblicato per almeno 18 giorni e precisamente dal 08 settembre 2020 al 25 settembre 2020 sul portale Sintel.
- Trattamento dei dati personali: I dati forniti dai soggetti proponenti verranno trattati, ai sensi del D. Lgs. n. 196/2003 (Codice in materia di protezione dei dati personali) e del D.lgs. 10/08/2018 n. 101 recante "Disposizioni per l'adeguamento della normativa nazionale alle disposizioni del regolamento UE 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 27 aprile 2016, relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali", esclusivamente per le finalità connesse all'espletamento delle procedure relative al presente avviso.

Castano Primo (Mi), 8 settembre 2020

Il Direttore

Dr.ssa Laura PUDDU